

*Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo*  
DIREZIONE GENERALE BIBLIOTECHE E DIRITTO D'AUTORE

*Il Direttore Generale*

**VISTO** il decreto legislativo del 20 ottobre 1998, n. 368 e successive modificazioni, recante *“Istituzione del Ministero per i beni e le attività culturali, ai sensi dell’articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59”*;

**VISTO** il decreto legislativo del 30 luglio 1999, n. 300, e successive modificazioni, recante *“Riforma dell’organizzazione del Governo, a norma dell’articolo 11 della legge 15 marzo 1997, n. 59”*;

**VISTO** il decreto Presidente del Consiglio dei ministri del 2 dicembre 2019, n. 169 *“Regolamento di organizzazione del Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell’Organismo indipendente di valutazione della performance”*;

**VISTO** il decreto legge del 21 settembre 2019, n. 104, convertito, con modificazioni, in legge 18 novembre 2019, n. 132 *“Disposizioni urgenti per il trasferimento di funzioni e per la riorganizzazione dei Ministeri per i beni e le attività culturali, delle politiche agricole alimentari, forestali e del turismo, dello sviluppo economico, degli affari esteri e della cooperazione internazionale, delle infrastrutture e dei trasporti e dell’ambiente e della tutela del territorio e del mare, nonché per la rimodulazione degli stanziamenti per la revisione dei ruoli e delle carriere e per i compensi per lavoro straordinario delle Forze di polizia e delle Forze armate e per la continuità delle funzioni dell’Autorità per le garanzie nelle comunicazioni”* ed, in particolare, l’art. 1, comma 16, ai sensi del quale la denominazione *“Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo”* sostituisce, ad ogni effetto e ovunque presente in provvedimenti legislativi e regolamentari, la denominazione *“Ministero per i beni e le attività culturali”*;

**VISTO** il decreto ministeriale del 28 gennaio 2020, *“Articolazione degli uffici dirigenziali di livello non generale del Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo”*;

**VISTO** l’articolo 1, comma 587 della legge 11 dicembre 2016 n. 232 concernente *“Bilancio di previsione dello Stato per l’anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019”* (GU Serie Generale n. 297 del 21-12-2016 - S.O. n. 57), che istituisce, nello stato di previsione del Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, un Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all’estero, da ripartire con una dotazione finanziaria di 20 milioni di euro per l’anno 2017, di 30 milioni di euro per l’anno 2018 e di 50 milioni di euro per ciascuno degli anni 2019 e 2020;

**VISTO** il decreto Presidente del Consiglio dei ministri 6 luglio 2017 concernente *“Individuazione degli interventi da finanziare con il Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all’estero”*, con cui sono stati assegnati al Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo euro 7.000.000,00 per ciascuno degli anni finanziari 2019 e 2020;

**VISTA** la nota n. 10078 del 7 settembre 2017 della Direzione Generale Bilancio, con la quale è stato richiesto ad alcune Direzioni generali del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo

# *Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo*

DIREZIONE GENERALE BIBLIOTECHE E DIRITTO D'AUTORE

*Il Direttore Generale*

l'invio di proposte e iniziative per le finalità di cui al suddetto D.P.C.M., ovvero promozione del cinema, dello spettacolo e dell'arte italiani all'estero, ciascuna per le materie di propria competenza;

**VISTA** la nota n. 17092 del 15 settembre 2017, della Direzione generale biblioteche e istituti culturali, con la quale si fornivano gli elementi richiesti alla Direzione Generale Bilancio e, tra le altre attività, si proponeva, in particolare, l'istituzione di un bando di concorso per la concessione di premi per le traduzioni del valore di € 300.000,00 da suddividere in parti uguali nelle annualità 2018-2019-2020;

**VISTA** la nota n. 13037 del 27 settembre 2017 del Segretariato Generale relativa all'assegnazione di risorse ai diversi settori del Ministero, tra cui anche la Direzione generale biblioteche e istituti culturali, per ulteriori progetti da finanziare con il Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero;

**VISTA** la legge 12 ottobre 2017, n. 153, recante "*Disposizione per la celebrazione dei 500 anni dalla morte di Leonardo da Vinci e Raffaello Sanzio e dei 700 anni dalla morte di Dante Alighieri*", con la quale sono stati istituiti i Comitati Nazionali per le suddette celebrazioni, la cui ricorrenza cadrà rispettivamente negli anni 2019, 2020 e 2021;

**VISTA** la nota n. 13175 del 24 novembre 2017 della Direzione Generale Bilancio con la quale sono stati trasmessi gli interventi ammessi al finanziamento di cui al D.P.C.M. 6 luglio 2017;

**VISTO** il D.M. 4 dicembre 2017, n. 525, con il quale è stato approvato il programma degli interventi da finanziare con il Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero per il quadriennio 2017-2020 e, in particolare, tra questi, il bando di concorso per la concessione di premi per le traduzioni dedicati alla diffusione della lingua italiana all'estero per un ammontare di € 300.000,00 suddivisi nelle annualità 2018-2019-2020, attribuiti alla competenza della Direzione Generale Biblioteche e Istituti Culturali in qualità di amministrazione proponente;

**VISTO** il DMT n. 64663 del 14 maggio 2018 registrato alla Corte dei conti il 30 maggio 2018 al foglio 837 con il quale è stato ripartito il Fondo cultura italiana all'estero ed in particolare sul capitolo 3620 pg.1 per l'esercizio finanziario 2020 per un ammontare complessivo di euro 355.000,00;

**VISTA** la legge del 27 dicembre 2019, n. 160, pubblicata nel Supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 304 del 30 dicembre 2019 – Serie generale –, concernente "*Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2020 e bilancio pluriennale per il triennio 2020-2022*";

**VISTO** il Decreto del 30 dicembre 2019 del Ministero dell'economia e delle finanze, pubblicato nel Supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 305 del 31 dicembre 2019 – Serie generale –, con il quale è stata disposta la "*Ripartizione in capitoli delle Unità di voto parlamentare relative al bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2020 e per il triennio 2020-2022*";

# *Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo*

DIREZIONE GENERALE BIBLIOTECHE E DIRITTO D'AUTORE

*Il Direttore Generale*

**VISTO** il decreto ministeriale del 09 gennaio 2020, rep. n. 7 - Decreto concernente l'assegnazione delle risorse economico-finanziarie ai titolari dei Centri di responsabilità amministrativa, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera c), e dell'articolo 14, comma 1, lettera b), del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165. Anno Finanziario 2020 – registrato dall'Ufficio centrale di bilancio presso il Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, in data 16 gennaio 2020;

**VISTO** il D.D.G del 26 febbraio 2020, rep. n. 124, che istituiva premi per traduzioni in lingua italiana e in lingue straniere dall'italiano, dedicati alla diffusione della lingua italiana all'estero a sostegno delle celebrazioni e delle risorse messe in campo dal Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo per celebrare e diffondere l'opera di Dante Alighieri nel mondo;

**VISTO** il D.M.T. 14 maggio 2018, n. 64663, che attribuiva l'importo di € 100.000,00 sul capitolo di bilancio 3656 PG 1;

**CONSIDERATO** che per l'anno 2020 il finanziamento dovrà essere destinato alla concessione dei suddetti premi per le traduzioni;

**VISTO** il D.D.G. 21.luglio 2020, n. 499, che costituiva la Commissione valutatrice con il compito di accertare i requisiti di ammissione delle singole domande e di valutare la qualità letteraria e tecnico-scientifica delle traduzioni;

**VISTO** il verbale conclusivo dei lavori della Commissione valutatrice redatto in data 6 ottobre 2020, che individua i traduttori e le case editrici meritevoli di premio;

## **DECRETA**

### **Art. 1**

I premi per traduzioni in lingua italiana e in lingue straniere dall'italiano, dedicati alla diffusione della lingua italiana all'estero a sostegno delle celebrazioni e delle risorse messe in campo dal Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo per celebrare e diffondere l'opera di Dante Alighieri nel mondo, di cui al D.D.G. 26 febbraio 2020, rep. n. 124, per l'importo di € 10.000,00 ciascuno sono conferiti, per l'anno 2020, ai soggetti di seguito riportati, con le motivazioni espresse dalla Commissione valutatrice e riportate in allegato al presente decreto di cui costituiscono parte integrante.

*Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo*

DIREZIONE GENERALE BIBLIOTECHE E DIRITTO D'AUTORE

*Il Direttore Generale*

Capitolo	PG	Beneficiario	Euro
3656	1	Ana Badurina	10.000,00
3656	1	Vicente Beltrán Pepió	10.000,00
3656	1	Stefano Tedeschi	10.000,00
3656	1	Manon Smits	10.000,00
3656	1	Mariarosaria Sciglitano	10.000,00
3656	1	Le Thuy Hien	10.000,00
3656	1	Nazli Birgen	10.000,00
3656	1	Edizioni BD s.r.l.	10.000,00
3656	1	Metauro Edizioni s.r.l.	10.000,00
3656	1	Casa Editrice Il vicolo s.a.s.	10.000,00

Roma,  
Repertorio n.

IL DIRETTORE GENERALE  
(Dott.ssa Paola Passarelli)